

## *Kōhō Gotemba*

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

- 1.Realização com emergência a medida contra rubéola
- 2.Por favor, façam o processo de sucatear o carro
- 3.Vamos fazer o exame médico de Tuberculose e Câncer do pulmão
- 4.Horário especial do funcionamento da Prefeitura
5. Emissão de documentos pelas lojas de conveniências ficará interrompida
- 6.Alteração do dia feriado da Biblioteca
- 7.Informações para prevenir contra doenças contagiosas
- 8.Participantes da 1ª etapa da Aula de natação
- 9.Campanha Nacional de Prevenção de Incêndio da Primavera



Takane Dai 2 Hoikuen (3 de fevereiro)

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00.

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais,

Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

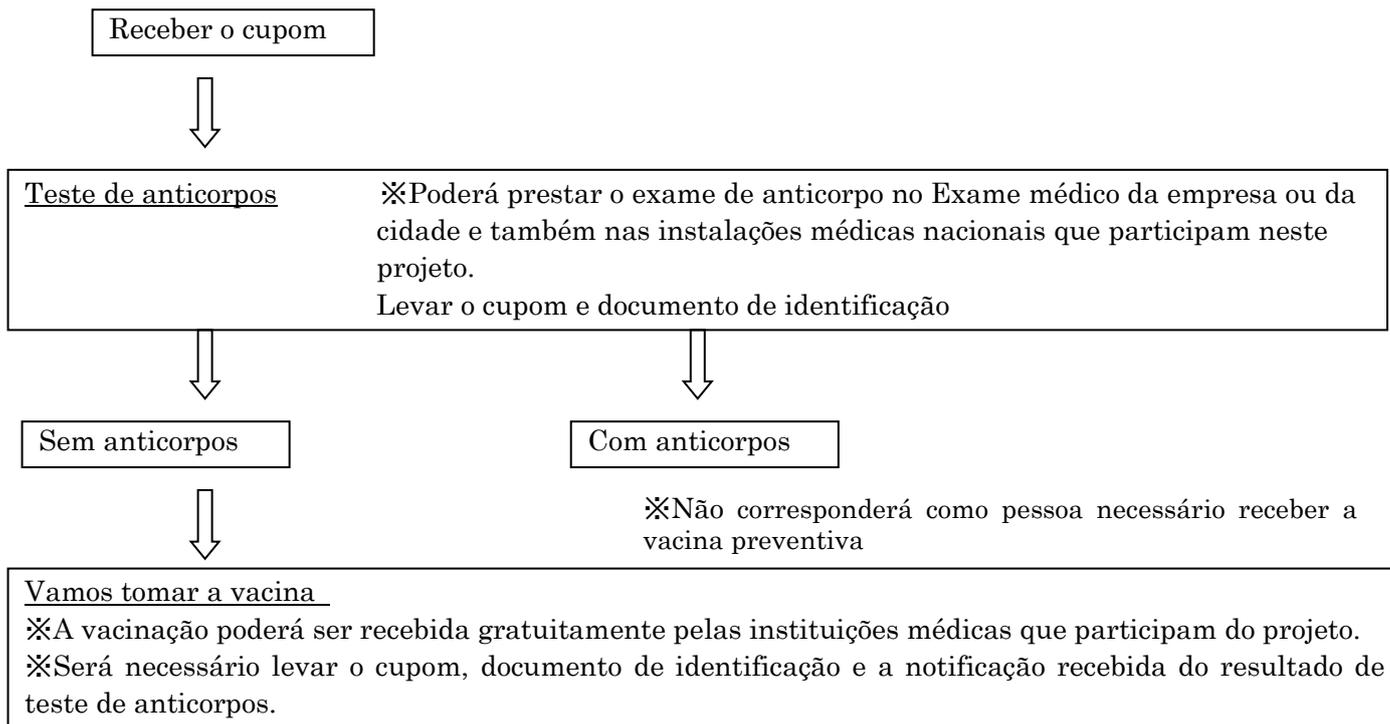
## 1. Realização com emergência a medida contra rubéola

Para homens de faixa de 40 a 57 anos, que não teve oportunidade de receber a vacina publicamente, comparando com as pessoas das outras gerações, a taxa de retenção de anticorpos está baixo. Com isso, estamos realizando com emergência a medida contra rubéola. Aqueles que correspondem nesta faixa, serão enviados o cupom para poder prestar o exame de anticorpos e receber a vacina.

Distribuição de bilhete de cupom aos correspondentes

Para homens	Época da distribuição
Nascidos a partir do dia 2 de abril de 1962 ~ 1 de abril de 1972	Início de abril de 2020
Nascidos à partir do dia 2 de abril de 1972 ~ 1 de abril de 1979	Distribuição encerrada

Processo da medida como prestar o exame de anticorpos até receber a vacina



**Informações :** Setor de Promoção à Saúde (KENKÖ SUISHINKA) ☎(82)1111

## 2. Por favor, façam o processo de sucatear o carro

Todo ano, no mês de abril, vem endereçado ao proprietário do veículo leve (carro Kei), o imposto do carro ( taxa de classificação).

Para quem possui moto ou carro Kei e ainda não fizeram o processo de demolição, faça até o final de março. Entre em contato com a organização com antecedência para obter os documentos necessários para o procedimento.

**Informações :** Setor de Imposto (ZEIMUKA) ☎(82)4128

## 3. Vamos fazer o exame médico de Tuberculose e Câncer do pulmão

◆ **Exame de Câncer do pulmão e Tuberculose** Para quem : acima de 30 anos Taxa : gratuita

※No dia exame, para os fumantes, dependendo da entrevista será indicado o exame de catarro (Taxa:¥600※1)

Preparamos um local próprio para as pessoas com dificuldades por deficiência das pernas, peçam informações.

◆ **Haverá inscrição para o exame de câncer do intestino grosso no mesmo local**

Para quem : acima de 30 anos Taxa : ¥400 ※1 (Valor do recipiente) O que levar: Traga o carta da consulta (Hagaki)

◆ **Orientação sobre Saúde:** Cada local de atendimento haverá orientação sobre saúde e medir pressão sanguínea.

(※1) **Gratuita para pessoas citadas abaixo:**

① Pessoas nascidas antes do dia 1 de abril de 1951.

② Pessoas de acima de 65 anos de idade quem possuem a carteira de Seguro de Saúde para Idosos

③ Família de Seikatsu Hogo /Família que está isento de imposto, há necessidade de apresentar o comprovante de requerimento de isenção (Hoken Jigyo Choushuukin Menjo Shinseisho)

**Informações :** Setor de Promoção à Saúde (KENKÖ SUISHINKA) ☎(82)1111

Veja o calendário que será distribuído no Koho japonês 5 de março.

## 4. Horário especial do funcionamento da Prefeitura

Na virada do ano fiscal é uma época que há alterações de endereço, com isso o Setor de Registro estará em funcionamento especial nos dias de feriados. E também de terça-feira há atendimento de horário prolongado até às 18:45.

**Datas :** dia 28 (sáb) e dia 29 (dom) de março **Horário :** 8:30 ~ 17:00

**Local :** Balcão do Setor de Registro (SHIMIN-KA) da Prefeitura (1º andar)

**Tipo de serviço a prestar :**

◆ Registro de Alteração de Residência (JÜMINIDOU TODOKE), Registro Familiar (KOSEKI TODOKEDE), Registro de Carimbo (INKAN TÖROKU)

◆ Emissão de Atestado Residencial, Koseki, Comprovante do registro de carimbo

◆ Emissão do cartão do My Number (necessita reserva antecipada)

◆ **Atenção!** Trâmite de transferência de escola primária ou ginasial por motivo de alteração de endereço, não haverá atendimento.

◆ Serviços que envolve uma área maior, emissão de Juminhyo, Inkan Shoumeisho, Koseki Touhon · Shouhon, uma parte não poderão ser fornecidos.

◆ Dependendo do conteúdo do trâmite, não poderá ser finalizado no mesmo dia.

**Informações :** Setor de Registro (SHIMIN-KA) ☎(82)4120

## 5. Emissão de documentos pelas lojas de conveniências ficará interrompida

Por motivo de manutenção, não poderá ser emitido o Comprovante Residencial e Comprovante do Registro de Carimbo no dia seguinte.

**Data:** 11 de março (quarta-feira) (Das 10:00 ~ 13:00)

**Informações:** Setor de Registro (Shiminka) ☎(82)4195

## 6. Alteração do dia feriado da Biblioteca

À partir do dia 1 de abril (qua), o feriado da Biblioteca será alterada para todas as segundas-feiras. Em caso de feriado nacional na segunda-feira, o feriado da biblioteca será no dia seguinte.

**Informações :** Biblioteca Municipal (TOSHOKAN) ☎(82)0391

## 7. Informações para prevenir contra doenças contagiosas

No momento, começou o contágio da Influenza, e está se alastrando.

Abaixo, há pontos em que deverão cuidar-se. No código QR está mais completo as informações.

Pontos: Lavar sempre as mãos

Usar máscara

Tossir protegendo a boca

Evitar lugares aglomerados

Desinfetar com álcool

Comer bem e dormir suficiente



**Informações :** Setor de Promoção à Saúde (KENKÖ SUISHINKA) ☎(82)1111

## 8. Participantes da 1ª etapa da Aula de natação

Período: Abril ~ Junho

① Curso de 10 aulas...

KIDS COURSE (segunda-feira e terça -feira), JUNIOR COURSE (segunda-feira e terça -feira), Classe geral (Diurno e noturno), Classe de hidroginástica (noturno)

② Curso de 5 aulas...

Classe de hidroginástica (diurno), Classe de caminhada subaquática, Classe para pais e filhos

**Taxa :** ① Curso de 10 aulas ¥5,000 ② Curso de 5 aulas ¥2,500 ※Taxa de entrada a parte

**Inscrição e informações :** Maiores detalhes, forma de inscrição, veja o Home Page

HP <https://www.tamahopool.jp/class>

**Informações :** FUREAI POOL TAMAHO ☎(80)1515

## 9. Campanha Nacional de Prevenção de Incêndio da Primavera 1 de março (dom) ~ 7 de março (sab)

No ano passado, foi constatado 21 incêndios na cidade. A principal causa de incêndio é o uso descuidado de fogos acesos nas lenhas, fogos do fogão a gás e aquecedores a querosene. São incêndios que se prevenissem, não o causaria. Pedimos para que cada um de nós tome cuidados com o uso de fogos para prevenir o incêndio. Durante a campanha tocará a sirene de alerta às 20:00 para a chamada de prevenção contra incêndio.

Período: 1 (dom) ~ 7 (sab) de março

Lema: Verificar um de cada o cuidado com fogos!

### ~7 itens para proteger-se do incêndio residencial~

#### ☆3 costumes diários

- ① Não fumar de maneira alguma quando for dormir.
- ② Vamos usar o aquecedor distantes dos objetos que tem facilidade de queimar.
- ③ Sempre apagar o fogo do fogão quando for afastar-se.



#### ☆4 regras a cumprir

- ① Vamos instalar o alarme de incêndio, poderá precaver na hora da fuga.
- ② Vamos utilizar conjunto de cama e vestuários que contém material de proteção contra fogo para evitar incêndio.
- ③ Vamos sempre deixar preparado o extintor para poder usar a qualquer momento (início de chama).
- ④ Vamos sempre manter em contato com as vizinhanças para poder dar apoio as pessoas idosas e deficientes.

Neste período, os bombeiros tem visitados famílias de idosos para a prevenção de incêndio.

Bairros correspondentes: Ayuzawa, Niihashi, Yuzawa, Nakayama, Itazuma, Nakabata Nishi, Kawayanagi, Seigo e Furusawa.

**Informações:** Central do Corpo de Bombeiro Setor de Prevenção ☎(83)0119

TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: [gia@mail.wbs.ne.jp](mailto:gia@mail.wbs.ne.jp)